



JBL PROCRISTAL® / 30 Aquarium-Innenfilter - Mit Doppelwirkung

Original Bedienungsanleitung
Achtung: Zum Schutz vor Verletzungen und elektrischem Schlag sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden einschließlich der nachfolgenden genannten:

1. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsratschläge.
2. **Vorsicht:** Da Aquarium-Innenfilter mit Wasser in Berührung kommen, ist besondere Vorsicht angebracht zur Vermeidung eines elektrischen Schlages. Tritt eine der folgenden Situationen ein, Gerät nicht selbst reparieren, sondern von einem autorisierten Fachmann reparieren lassen oder Gerät entsorgen:
- a) Wenn ein anderes Gerät ins Wasser gefallen ist, **nicht danach greifen!** Erst Netzstecker ziehen, dann das Gerät bergen.
- b) Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind. Das Gerät ist dann zu entsorgen.
- c) Aquarium und Gerät sollten so neben einer Wandsteckdose angeordnet sein, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker spritzen kann. Das Netz-kabel des Geräts sollte eine „Tropfschlaufe“ bilden, die verhindert, dass am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt.

Sollten Steckdose oder Stecker nass sein, niemals Stecker ziehen! Zunächst Stromkreis, an dem dieses Gerät angeschlossen ist, abschalten (Sicherungsschalter) und danach Stecker ziehen. Steckdose und Stecker auf vorhandenes Wasser überprüfen.

3. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

4. Bei Nichtbenutzung, vor dem An- oder Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen Gerät immer vom Stromnetz trennen. Stecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer den Stecker anfassen und herausziehen.

5. Das Gerät darf zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck benutzt werden. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile kann zu gefährlichen Situationen führen.

6. Gerät nicht an frostgefährlichen Orten betreiben oder aufbewahren.

7. **Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.**

8. Vor Inbetriebnahme auf sichere Installation des Gerätes achten.

9. Das Gerät darf nicht trocken laufen.

10. „Gerät darf nur in Räumen benutzt werden.“

Nur für aquaristische Verwendungszwecke.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Impeller: Remove the pump head (1). Remove the filter sponge (9) and rinse it briefly under running tap water. 2. Activate the filter sponge with JBL FilterStart cleaning bacteria. Depending on the application pool 30–50 drops JBL NanoFilterStart or JBL FilterStart Red directly to the filter sponge. Insert the filter sponge back into the module (8) and reposition the base plate (10) again.

3. Remove the separately ordered SuperClear cartridge (7) from its foil and rinse it briefly under running tap water.

4. Pull the water inlet (5) upwards to remove it and insert the SuperClear cartridge into its container (4).

5. Mount the accessories (11) with a screw into the intended fitting holes.

6. If needed, the cap (6a) can be removed to insert the cap into the opening of the air inlet. The escaping water flow then automatically sucks in air.

7. Nettoyage la tête de l'aquarium ou la pompe et rincer la sous l'eau courante. 2. Activer le filtre mousse avec JBL NanoFilterStart ou JBL FilterStart Red directement sur le moussier nettoyant. Réplique le moussier filtrant dans le module (8) et remettez le socle (10).

3. Retirez la cartouche SuperClear séparément (7) de son film protecteur et rincez-la brièvement sous l'eau du robinet.

4. Tirez le réseau d'eau (5) vers le haut et placez la cartouche SuperClear (7) dans son récipient (4).

5. Montez les accessoires (11) par une rotation dans les trous de réception prévus à cet effet.

6. Si vous le désirez, vous pouvez retirer le couvercle (6a) et enfoncer le bouchon (6) dans l'ouverture d'injection d'air. Le flux d'eau sortant aspire alors l'air automatiquement.

7. Nettoyez la tête de l'aquarium ou le moussier filtrant et rincez-la avec les ventouses connectées à votre. La sortie d'eau doit alors se trouver à environ 2 cm au-dessous de la surface de l'eau. Tournez la sortie (5) dans le sens souhaité.

8. Accrochez le filtre sur les accessoires électriques.

9. Eteint possible d'incruster la capacité de filtration mécanique et biologique en ajoutant jusqu'à 3 modules filtrants (selon la hauteur de l'aquarium) en option.

- Teile und Bezeichnung:**
1. Pumpenkopf
 2. Rotor
 3. Euro-Stecker mit Kabel
 4. Behälter für Kartuschen: SuperClear, GreenStop oder AlgaPrevent
 5. Drehbarer Wasserauslauf mit Luftzeugschutz
 - 5a O-Ring
 6. Schlauch für Luftzeug
 - 6a Blindschappe für Luftzeug (Lieferzustand)
 7. Kartusche: SuperClear (Lieferzustand), GreenStop oder AlgaPrevent
 8. Modul (Lieferumfang: 1 Modul)
 9. Filterschwamm 30 ppi für Filtermodul
 10. Bodenplatte
 11. Saugnäpfe

Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Bodenplatte (10) ab. Entnehmen Sie den Filterschwamm (9) und spülen Sie ihn kurz unter fließendem Leitungswasser aus.
2. Aktivieren Sie den Filterschwamm mit JBL FilterStart Reinigungsbakterien: Je nach Einsatzweck geben Sie 30–50 Tropfen JBL NanoFilterStart oder JBL FilterStart Red direkt auf den Filterschwamm. Stecken Sie den Filterschwamm zurück in das Filtermodul (8) und setzen Sie die Bodenplatte (10) wieder auf.
3. Entnehmen Sie die separat bestellte SuperClear Kartusche (7) aus ihrer Folie und spülen Sie sie kurz unter fließendem Leitungswasser durch.
4. Ziehen Sie den Wasserauslauf (5) nach oben ab und setzen Sie die Super Clear Kartusche (7) in ihren Behälter (4).
5. Montieren Sie die Saugnäpfe (11) mit einer Drehung in den dafür vorgesehenen Aufnahmehöhlen. 6. Falls gewünscht, kann die Kappe (6a) entfernt und der Schlauch (6) auf die Luftzeugsöffnung gesteckt werden. Der austretende Wasserstrom saugt dann automatisch Luft mit an.
7. Reinigen Sie die Aquarenscheibe dort, wo der Filter platziert werden soll und drücken Sie ihn mit den Saugnäpfen gegen die Scheibe. Dabei sollte sich die Wasserauslauf ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche befinden. Drehen Sie den Auslauf (5) in die gewünschte Richtung.
8. Verbinden Sie den Filter mit dem Stromnetz.
9. Es besteht die Möglichkeit, die mechanisch-biologische Filterleistung durch Zukauf von bis zu 3 je nach Aquarienhöhe) Filtermodulen (8) zu erweitern.

10. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Wartung:

Name	Funktionsweise	Reinigung nach (Monate)	Austausch nach (Monate)
SuperClear	Klares Wasser durch Mischung aus Spezialharzen und Hochleistungsfilterkohle	-	1
GreenStop	Verhindert grünes Wasser durch Nährstoffentzug	-	1
AlgaPrevent	Beugt Algenwachstum vor durch Nährstoffentzug	-	1
Sponge	Mechanische und biologische Wasserreinigung	1	3

Rotor: Entnehmen Sie den Filter aus dem Aquarium. Ziehen Sie das Filtermodul (8) nach unten ab und ziehen Sie den Rotor (2) aus seinem Gehäuse. Reinigen Sie Rotor und Gehäuse mit einer geeigneten Bürste und bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Stecken Sie das Filtermodul auf und bringen Sie den Filter wieder an seinen Platz.

Garantie
Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter <https://www.jbl.de/productregistration> eine erweiterte 4-Jahres-Garantie ab Kaufdatum für das Gerät an.

JBL PROCRISTAL 130 greenline

Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, wie z. B. Dichtringe, Pumpenriesele oder Achsen.

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.

Für die aufgrund der Garantie in Anspruch genommene oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Innerhalb der Garantiearbeiten wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter <http://www.jbl.de/bs/support/service-kundenservice>

JBL
www.jbl.de

230V; 50Hz; 3,7 W; Qmax 2000/h

JBL PROCRISTAL® / 30 Internal filter for aquariums - With double action

Original operating instructions
Please note: Basic safety precautions including the following should be observed to protect from injury and electric shock. 1. Read and follow all safety advice. 2. Warning: Intended use for aquariums come into contact with water, so that particular care must be taken to avoid electric shock. Should one of the following situations arise, do not repair the appliance yourself. The appliance must be repaired by an authorized specialist or disposed of.

1. Lisez et suivez tous les conseils concernant la sécurité.
2. Précaution: Était donné que le filtre intérieur pour aquarium est en contact avec de l'eau, il est recommandé d'être particulièrement prudent pour éviter une décharge électrique. Si vous devez effectuer une réparation, il faut que cela soit fait par un spécialiste agréé ou porté l'appareil dans une déchèterie.
3. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
4. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
5. The appliance may not be used for any other purpose than as intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in hazardous situations.
6. Do not operate or store the appliance where there is a risk of frost.
7. The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged the appliance must be scrapped.
8. Before using the appliance for the first time, make sure it has been installed correctly.
9. Do not operate without water.
10. The appliance may only be used for aquatic purposes.
11. Disconnect all electrical appliances in the aquarium from the power supply before carrying out any work on the appliance or in the aquarium.
12. Do not use the appliance to pump liquids with a temperature above 35 °C.
13. The maximum immersion depth is 1 metre.
14. Save these instructions!

Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Bodenplatte (10) ab. Entnehmen Sie den Filterschwamm (9) und spülen Sie ihn kurz unter fließendem Leitungswasser aus.
2. Aktivieren Sie den Filterschwamm mit JBL FilterStart Reinigungsbakterien: Je nach Einsatzweck geben Sie 30–50 Tropfen JBL NanoFilterStart oder JBL FilterStart Red direkt auf den Filterschwamm. Stecken Sie den Filterschwamm zurück in das Filtermodul (8) und setzen Sie die Bodenplatte (10) wieder auf.
3. Entnehmen Sie die separat bestellte SuperClear Kartusche (7) aus ihrer Folie und spülen Sie sie kurz unter fließendem Leitungswasser durch.
4. Ziehen Sie den Wasserauslauf (5) nach oben ab und setzen Sie die Super Clear Kartusche (7) in ihren Behälter (4).
5. Montieren Sie die Saugnäpfe (11) mit einer Drehung in den dafür vorgesehenen Aufnahmehöhlen. 6. Falls gewünscht, kann die Kappe (6a) entfernt und der Schlauch (6) auf die Luftzeugsöffnung gesteckt werden. Der austretende Wasserstrom saugt dann automatisch Luft mit an.
7. Reinigen Sie die Aquarenscheibe dort, wo der Filter platziert werden soll und drücken Sie ihn mit den Saugnäpfen gegen die Scheibe. Dabei sollte sich die Wasserauslauf ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche befinden. Drehen Sie den Auslauf (5) in die gewünschte Richtung.
8. Verbinden Sie den Filter mit dem Stromnetz.
9. Es besteht die Möglichkeit, die mechanisch-biologische Filterleistung durch Zukauf von bis zu 3 je nach Aquarienhöhe) Filtermodulen (8) zu erweitern.

10. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Wartung:

Name	Funktionsweise	Reinigung nach (Monate)	Austausch nach (Monate)
SuperClear	Klares Wasser durch Mischung aus Spezialharzen und Hochleistungsfilterkohle	-	1
GreenStop	Verhindert grünes Wasser durch Nährstoffentzug	-	1
AlgaPrevent	Beugt Algenwachstum vor durch Nährstoffentzug	-	1
Sponge	Mechanische und biologische Wasserreinigung	1	3

Rotor: Entnehmen Sie den Filter aus dem Aquarium. Ziehen Sie das Filtermodul (8) nach unten ab und ziehen Sie den Rotor (2) aus seinem Gehäuse. Reinigen Sie Rotor und Gehäuse mit einer geeigneten Bürste und bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Stecken Sie das Filtermodul auf und bringen Sie den Filter wieder an seinen Platz.

Garantie
Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter <https://www.jbl.de/productregistration> eine erweiterte 4-Jahres-Garantie ab Kaufdatum für das Gerät an.

JBL PROCRISTAL 130 greenline

Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, wie z. B. Dichtringe, Pumpenriesele oder Achsen.

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.

Für die aufgrund der Garantie in Anspruch genommene oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Innerhalb der Garantiearbeiten wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter <http://www.jbl.de/bs/support/service-kundenservice>

JBL
www.jbl.de

230V; 50Hz; 3,7 W; Qmax 2000/h

JBL PROCRISTAL® / 30 Filtro interno per aquarium - With double effect

Original operating instructions
Please note: Basic safety precautions including the following should be observed to protect from injury and electric shock. 1. Read and follow all safety advice. 2. Warning: Intended use for aquariums come into contact with water, so that particular care must be taken to avoid electric shock. Should one of the following situations arise, do not repair the appliance yourself. The appliance must be repaired by an authorized specialist or disposed of.

1. Lisez et suivez tous les conseils concernant la sécurité.
2. Précaution: Était donné que le filtre intérieur pour aquarium est en contact avec de l'eau, il est recommandé d'être particulièrement prudent pour éviter une décharge électrique. Si vous devez effectuer une réparation, il faut que cela soit fait par un spécialiste agréé ou porté l'appareil dans une déchèterie.
3. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
4. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
5. The appliance may not be used for any other purpose than as intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in hazardous situations.
6. Do not operate or store the appliance where there is a risk of frost.
7. The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged the appliance must be scrapped.
8. Before using the appliance for the first time, make sure it has been installed correctly.
9. Do not operate without water.
10. The appliance may only be used for aquatic purposes.
11. Disconnect all electrical appliances in the aquarium from the power supply before carrying out any work on the appliance or in the aquarium.
12. Do not use the appliance to pump liquids with a temperature above 35 °C.
13. The maximum immersion depth is 1 metre.
14. Save these instructions!

Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Bodenplatte (10) ab. Entnehmen Sie den Filterschwamm (9) und spülen Sie ihn kurz unter fließendem Leitungswasser aus.
2. Aktivieren Sie den Filterschwamm mit JBL FilterStart Reinigungsbakterien: Je nach Einsatzweck geben Sie 30–50 Tropfen JBL NanoFilterStart oder JBL FilterStart Red direkt auf den Filterschwamm. Stecken Sie den Filterschwamm zurück in das Filtermodul (8) und setzen Sie die Bodenplatte (10) wieder auf.
3. Entnehmen Sie die separat bestellte SuperClear Kartusche (7) aus ihrer Folie und spülen Sie sie kurz unter fließendem Leitungswasser durch.
4. Ziehen Sie den Wasserauslauf (5) nach oben ab und setzen Sie die Super Clear Kartusche (7) in ihren Behälter (4).
5. Montieren Sie die Saugnäpfe (11) mit einer Drehung in den dafür vorgesehenen Aufnahmehöhlen. 6. Falls gewünscht, kann die Kappe (6a) entfernt und der Schlauch (6) auf die Luftzeugsöffnung gesteckt werden. Der austretende Wasserstrom saugt dann automatisch Luft mit an.
7. Reinigen Sie die Aquarenscheibe dort, wo der Filter platziert werden soll und drücken Sie ihn mit den Saugnäpfen gegen die Scheibe. Dabei sollte sich die Wasserauslauf ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche befinden. Drehen Sie den Auslauf (5) in die gewünschte Richtung.
8. Verbinden Sie den Filter mit dem Stromnetz.
9. Es besteht die Möglichkeit, die mechanisch-biologische Filterleistung durch Zukauf von bis zu 3 je nach Aquarienhöhe) Filtermodulen (8) zu erweitern.

10. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Wartung:

Name	Funktionsweise	Reinigung nach (Monate)	Austausch nach (Monate)
SuperClear	Klares Wasser durch Mischung aus Spezialharzen und Hochleistungsfilterkohle	-	1
GreenStop	Verhindert grünes Wasser durch Nährstoffentzug	-	1
AlgaPrevent	Beugt Algenwachstum vor durch Nährstoffentzug	-	1
Sponge	Mechanische und biologische Wasserreinigung	1	3

Rotor: Entnehmen Sie den Filter aus dem Aquarium. Ziehen Sie das Filtermodul (8) nach unten ab und ziehen Sie den Rotor (2) aus seinem Gehäuse. Reinigen Sie Rotor und Gehäuse mit einer geeigneten Bürste und bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Stecken Sie das Filtermodul auf und bringen Sie den Filter wieder an seinen Platz.

Garantie
Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter <https://www.jbl.de/productregistration> eine erweiterte 4-Jahres-Garantie ab Kaufdatum für das Gerät an.

JBL PROCRISTAL 130 greenline

Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, wie z. B. Dichtringe, Pumpenriesele oder Achsen.

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.

Für die aufgrund der Garantie in Anspruch genommene oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Innerhalb der Garantiearbeiten wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter <http://www.jbl.de/bs/support/service-kundenservice>

JBL
www.jbl.de

230V; 50Hz; 3,7 W; Qmax 2000/h

JBL PROCRISTAL® / 30 Aquariumiminnenfilter - Met dubbel effect

Original operating instructions
Please note: Basic safety precautions including the following should be observed to protect from injury and electric shock. 1. Read and follow all safety advice. 2. Warning: Intended use for aquariums come into contact with water, so that particular care must be taken to avoid electric shock. Should one of the following situations arise, do not repair the appliance yourself. The appliance must be repaired by an authorized specialist or disposed of.

1. Lisez et suivez tous les conseils concernant la sécurité.
2. Précaution: Était donné que le filtre intérieur pour aquarium est en contact avec de l'eau, il est recommandé d'être particulièrement prudent pour éviter une décharge électrique. Si vous devez effectuer une réparation, il faut que cela soit fait par un spécialiste agréé ou porté l'appareil dans une déchèterie.
3. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
4. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
5. The appliance may not be used for any other purpose than as intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in hazardous situations.
6. Do not operate or store the appliance where there is a risk of frost.
7. The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged the appliance must be scrapped.
8. Before using the appliance for the first time, make sure it has been installed correctly.
9. Do not operate without water.
10. The appliance may only be used for aquatic purposes.
11. Disconnect all electrical appliances in the aquarium from the power supply before carrying out any work on the appliance or in the aquarium.
12. Do not use the appliance to pump liquids with a temperature above 35 °C.
13. The maximum immersion depth is 1 metre.
14. Save these instructions!

Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Bodenplatte (10) ab. Entnehmen Sie den Filterschwamm (9) und spülen Sie ihn kurz unter fließendem Leitungswasser aus.
2. Aktivieren Sie den Filterschwamm mit JBL FilterStart Reinigungsbakterien: Je nach Einsatzweck geben Sie 30–50 Tropfen JBL NanoFilterStart oder JBL FilterStart Red direkt auf den Filterschwamm. Stecken Sie den Filterschwamm zurück in das Filtermodul (8) und setzen Sie die Bodenplatte (10) wieder auf.
3. Entnehmen Sie die separat bestellte SuperClear Kartusche (7) aus ihrer Folie und spülen Sie sie kurz unter fließendem Leitungswasser durch.
4. Ziehen Sie den Wasserauslauf (5) nach oben ab und setzen Sie die Super Clear Kartusche (7) in ihren Behälter (4).
5. Montieren Sie die Saugnäpfe (11) mit einer Drehung in den dafür vorgesehenen Aufnahmehöhlen. 6. Falls gewünscht, kann die Kappe (6a) entfernt und der Schlauch (6) auf die Luftzeugsöffnung gesteckt werden. Der austretende Wasserstrom saugt dann automatisch Luft mit an.
7. Reinigen Sie die Aquarenscheibe dort, wo der Filter platziert werden soll und drücken Sie ihn mit den Saugnäpfen gegen die Scheibe. Dabei sollte sich die Wasserauslauf ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche befinden. Drehen Sie den Auslauf (5) in die gewünschte Richtung.
8. Verbinden Sie den Filter mit dem Stromnetz.
9. Es besteht die Möglichkeit, die mechanisch-biologische Filterleistung durch Zukauf von bis zu 3 je nach Aquarienhöhe) Filtermodulen (8) zu erweitern.

10. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Wartung:

Name	Funktionsweise	Reinigung nach (Monate)	Austausch nach (Monate)
SuperClear	Klares Wasser durch Mischung aus Spezialharzen und Hochleistungsfilterkohle	-	1
GreenStop	Verhindert grünes Wasser durch Nährstoffentzug	-	1
AlgaPrevent	Beugt Algenwachstum vor durch Nährstoffentzug	-	1
Sponge	Mechanische und biologische Wasserreinigung	1	3

Rotor: Entnehmen Sie den Filter aus dem Aquarium. Ziehen Sie das Filtermodul (8) nach unten ab und ziehen Sie den Rotor (2) aus seinem Gehäuse. Reinigen Sie Rotor und Gehäuse mit einer geeigneten Bürste und bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Stecken Sie das Filtermodul auf und bringen Sie den Filter wieder an seinen Platz.

Garantie
Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter <https://www.jbl.de/productregistration> eine erweiterte 4-Jahres-Garantie ab Kaufdatum für das Gerät an.

JBL PROCRISTAL 130 greenline

Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, wie z. B. Dichtringe, Pumpenriesele oder Achsen.

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.

Für die aufgrund der Garantie in Anspruch genommene oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Innerhalb der Garantiearbeiten wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter <http://www.jbl.de/bs/support/service-kundenservice>

JBL
www.jbl.de

230V; 50Hz; 3,7 W; Qmax 2000/h

JBL PROCRISTAL® / 30 Filtro interno per acquari - Con effetto doppio

Original operating instructions
Please note: Basic safety precautions including the following should be observed to protect from injury and electric shock. 1. Read and follow all safety advice. 2. Warning: Intended use for aquariums come into contact with water, so that particular care must be taken to avoid electric shock. Should one of the following situations arise, do not repair the appliance yourself. The appliance must be repaired by an authorized specialist or disposed of.

1. Lisez et suivez tous les conseils concernant la sécurité.
2. Précaution: Était donné que le filtre intérieur pour aquarium est en contact avec de l'eau, il est recommandé d'être particulièrement prudent pour éviter une décharge électrique. Si vous devez effectuer une réparation, il faut que cela soit fait par un spécialiste agréé ou porté l'appareil dans une déchèterie.
3. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
4. Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use. Before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
5. The appliance may not be used for any other purpose than as intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in hazardous situations.
6. Do not operate or store the appliance where there is a risk of frost.
7. The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged the appliance must be scrapped.
8. Before using the appliance for the first time, make sure it has been installed correctly.
9. Do not operate without water.
10. The appliance may only be used for aquatic purposes.
11. Disconnect all electrical appliances in the aquarium from the power supply before carrying out any work on the appliance or in the aquarium.
12. Do not use the appliance to pump liquids with a temperature above 35 °C.
13. The maximum immersion depth is 1 metre.
14. Save these instructions!

Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Bodenplatte (10) ab. Entnehmen Sie den Filterschwamm (9) und spülen Sie ihn kurz unter fließendem Leitungswasser aus.
2. Aktivieren Sie den Filterschwamm mit JBL FilterStart Reinigungsbakterien: Je nach Einsatzweck geben Sie 30–50 Tropfen JBL NanoFilterStart oder JBL FilterStart Red direkt auf den Filterschwamm. Stecken Sie den Filterschwamm zurück in das Filtermodul (8) und setzen Sie die Bodenplatte (10) wieder auf.
3. Entnehmen Sie die separat bestellte SuperClear Kartusche (7) aus ihrer Folie und spülen Sie sie kurz unter fließendem Leitungswasser durch.
4. Ziehen Sie den Wasserauslauf (5) nach oben ab und setzen Sie die Super Clear Kartusche (7) in ihren Behälter (4).
5. Montieren Sie die Saugnäpfe (11) mit einer Drehung in den dafür vorgesehenen Aufnahmehöhlen. 6. Falls gewünscht, kann die Kappe (6a) entfernt und der Schlauch (6) auf die Luftzeugsöffnung gesteckt werden. Der austretende Wasserstrom saugt dann automatisch Luft mit an.
7. Reinigen Sie die Aquarenscheibe dort, wo der Filter platziert werden soll und drücken Sie ihn mit den Saugnäpfen gegen die Scheibe. Dabei sollte sich die Wasserauslauf ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche befinden. Drehen Sie den Auslauf (5) in die gewünschte Richtung.
8. Verbinden Sie den Filter mit dem Stromnetz.
9. Es besteht die Möglichkeit, die mechanisch-biologische Filterleistung durch Zukauf von bis zu 3 je nach Aquarienhöhe) Filtermodulen (8) zu erweitern.

10. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

11. Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.

12. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.

13. Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.

14. **Diese Anleitung gut aufbewahren!**

Wartung:

Name	Funktionsweise	Reinigung nach (Monate)	Austausch nach (Monate)
SuperClear	Klares Wasser durch Mischung aus Spezialharzen und Hochleistungsfilterkohle	-	1
GreenStop	Verhindert grünes Wasser durch Nährstoffentzug	-	1
AlgaPrevent	Beugt Algenwachstum vor durch Nährstoffentzug	-	1

